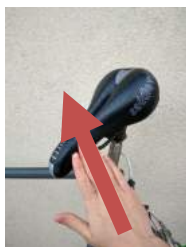
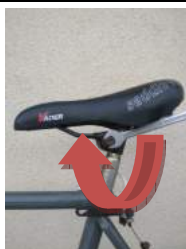


EN ADJUSTING THE BIKE SEAT**CZ NASTAVENÍ SEDLA****DE EINSTELLEN DES SATTELS****HR PODEŠAVANJE SJEDALA BICIKLA****IT RIPARARE LA SELLA****LV VELOSIPĒDA SĒDEKĻA NOMAIŅA****PL REGULACJA SIOEDŁKA****RO REGLAREA SCAUNULUI BICICLETEI****SLO NASTAVITEV SEDEŽA KOLES****EN** Prepare a basic set of wrenches.**CZ** Připravte si základní sadu klíčů.**DE** Bereiten sie einen Satz Schraubenschlüssel vor.**HR** Pripremite osnovni set ključeva.**IT** Preparare un set di chiavi inglesi.**LV** Sagatavo nepieciešamās uzgriežņu atlēgas.**PL** Przygotuj podstawowy zestaw kluczy.**RO** Pregătiți un set de bază de chei de strângere.**SLO** Pripravite osnovni nabor ključev.**EN** Loosen the bolt until you can move the seat.**CZ** Uvolněte upínání tak, abyste mohli sedlem hýbat.**DE** Lösen sie die Schraube, bis der Sattel bewegt werden kann.**HR** Odvrćite vijak sve do trenutka kada možete okretati sjedalo.**IT** Allentare il bullone fino a quando si riesce a muovere la sella.**LV** Griez aizbīdņi, līdz var noņemt sēdekli.**PL** Poluzuj śrubę aż będziesz mógł poruszyć siodełko.**RO** Slăbiți șurubul până puteți mișca șaua.**SLO** Odvijajte vijak, dokler ne boste mogli premakniti sedeža.**EN** Set the saddle into the correct position.**CZ** Nastavte sedlo do požadované polohy.**DE** Stellen sie den Sattel auf die korrekte Höhe ein.**HR** Postavite sjedalo u ispravan položaj.**IT** Mettere la sella nella posizione corretta.**LV** Noliec sēdekli pareizā pozā.**PL** Ustaw siodełko w odpowiedniej pozycji.**RO** Așezați șaua în poziția corectă.**SLO** Nastavite sedež v želeno pozicijo.**EN** Tighten the bolt.**HR** Zategnite vijak.**PL** Dokręć śrubę.**CZ** Utáhněte upínání.**IT** Stringere il bullone.**RO** Strângeți șurubul.**DE** Ziehen sie die Schraube an.**LV** Piegriez to ar atslēgām.**SLO** Privijte vijak.**EN** Check if everything is stable.**HR** Provjerite stabilnost sjedala.**PL** Sprawdź, czy wszystko jest stabilne.**CZ** Zkontrolujte, zda je všechno stabilní.**IT** Controllare se tutto è stabile.**RO** Verificați stabilitatea ansamblului.**DE** Überprüfen sie die Stabilität.**LV** Pārbaudi, vai sēdeklis ir stabils.**SLO** Preverite, če je sedež stabilen.

EN ADJUSTING THE PEDALS**HR PODEŠAVANJE PEDALA****PL REGULACJA PEDALÓW****CZ NASTAVENÍ PEDÁLŮ****IT RIPARARE I PEDALI****RO REGLAREA PEDALELOR****DE EINSTELLEN DER PEDALE****LV VELOSIPĒDA PEDĀĻU PIELIKŠANA****SLO NASTAVITEV PEDAL**

EN Prepare a basic set of wrenches. The most popular is the 15mm wrench.
 CZ Připravte si základní sadu klíčů, nejběžnější je 15mm.
 DE Bereiten sie einen Satz Schraubenschlüssel vor. Der beliebteste ist der 15 mm Schraubenschlüssel.
 HR Pripremite osnovni set ključeva. Najpopularniji su 15mm ključevi.
 IT Preparare un set di chiavi inglesi. La più comune è quella da 15 mm.
 LV Sagatavo nepieciešamās uzgriežņu atslēgas. Vispiemērotākās ir 15 mm.
 PL Przygotuj podstawowy zestaw kluczy. Najczęściej używany jest klucz piętastka.
 RO Pregătiți un set de bază de chei de strângere. Cea mai utilizată este cheia de 15 mm.
 SLO Pripravite osnovni nabor ključev. Najpogostejši je 15-milimetrski ključ.



EN Turn the bike upside down for a more comfortable position.
 CZ Pro pohodlnější práci postavte kolo vzhůru nohama.
 DE Stellen sie das Fahrrad auf den Kopf.
 HR Okrenite bicikl naopako, u toj poziciji ćete puno lakše podesiti pedale.
 IT Capovolgere la bici per una posizione più confortevole.
 LV Noliec velosipēdu augšpēdus, lai ērti var darboties.
 PL Odwróć rower do góry kołami, aby mieć bardziej komfortową pozycję.
 RO Întoarceți bicicleta în poziție răsturnată pentru o manevrare confortabilă.
 SLO Kolo obrnite tako, da počiva na sedežu in krmilu.



EN Tighten the screw with a screwdriver. Turn left pedal to left and the right pedal to right.
 CZ Utáhněte šrouby šroubovákem. Levý pedál utahujte doleva, pravý doprava.
 DE Ziehen sie die Schraube mit einem Schraubenzieher an. Drehen sie das linke Pedal nach links und das rechte Pedal nach rechts.
 HR Zategnite vijak odvijačem. Okrenite lijevu pedalu ulijevo, desnu udesno.
 IT Serrare la vite con un cacciavite. Girare il pedale sinistro a sinistra e il pedale destro a destra.
 LV Nostiprini skrūves ar skrūves uzgriežņiem. Pievelc kreiso pedāli pa kreisi un labo pedāli pa labi.
 PL Dokręć śrubę za pomocą śrubokrętu. Zakręć lewym pedałem w lewo, a prawym pedałem w prawo.
 RO Strângeți șurubul folosind o șurubelniță. Întoarceți pedala stângă spre stânga și pedala dreaptă spre dreapta.
 SLO Privijte vijaka z izvijačem. Vijak levega pedala privijte v levo smer, desnega pa v desno.



EN If you don't see the bolt, your pedal is repaired.
 CZ Pokud závit není vidět, pedály jsou nastavené.
 DE Wenn sie die Schraube nicht sehen ist ihr Pedal repariert.
 HR Ukoliko se vijak više ne vidi, riješili ste problem.
 IT Se non si vede il bullone, il pedale è riparato.
 LV Ja skrūves ir iesēdušās rievās, tad pedālis ir lietošanas kārtībā.
 PL Jeśli nie widzisz zasuwy, twój pedał jest napawiony.
 RO Dacă nu vedeți șurubul, pedala este reparată.
 SLO Ko vijaka ne vidite več, je pedalo popravljeno.

EN ADJUSTING THE SPEED GEAR**HR PODEŠAVANJE ZUPČANIKA BRZINE****PL REGULACJA BIEGÓW****CZ NASTAVENÍ PŘEHAZOVAČKY****IT AGGIUSTARE IL CAMBIO DI MARCIA****RO REGLAREA SCHIMBĂTORULUI DE VITEZE****DE EINSTELLEN DER SCHALTUNG****LV ĀTRUMA MEHĀNISMA UZSTĀDĪŠANA****SLO NASTAVITEV MENJALNIKA**

EN Turn the bike upside down, resting it on the seat and handlebars.

CZ Otočte kolo vzhůru nohama a položte ho na sedátko a řídítka.

DE Stell das Rad auf den Kopf, so dass es auf dem Sattel und dem Lenker steht.

HR Okreni bicikl naopačke, postavi tako ga da ima oslonac na sjedalu i ručkama upravljачa.

IT Capovolgere la bicicletta sottosopra, in modo da farla poggiare sul sellino e sul manubrio.

LV Noliec velosipēdu ar riteņiem uz augšu, lai tas balstās uz sēdēkļa un stūres.

PL Odwróć rower, stawiając go na siedzeniu i kierownicy.

RO Întoarceți bicicleta în poziție răsturnată și sprijiniți-o pe șa și ghidon.

SLO Obrni kolo tako, da bo stalo na sedežu in krmilu.

EN Locate and clean your bicycle's front and rear derailleurs. There is one on the back wheel, attached to the collection of gears and another smaller derailleur near the pedals. Remove any leaves, sticks or mud and clean them with a damp cloth. Find your problem gear. Using one hand to lightly pedal the bike, shift through each gear slowly, starting with every gear on the back derailleur. While testing one derailleur, put the other one in the middle gear. Observe places where the gears have trouble shifting, where the chain slips off the gear or where you need to shift twice to make the bike shift.

CZ Najděte a očistěte přední a zadní přehazovačku. Jedna je na zadním kole připojená k ozubeným kolečkům a další, menší přehazovačka je poblíž pedálů. Odstraňte jakékoliv listy, větvičky, nebo bahno a očistěte kolo navlčeným hadříkem. Najděte problémové kolečko. Jendou rukou točte pedálem a přehazujte jednotlivé stupně. Prvně na zadní přehazovače, poté na přední. Sledujte, na kterých místech se řetěz špatně přehazuje, sklouzává a nebo potřebujete zmáčknout dvakrát, aby se přehodil.

DE Finde und reinige die Umwerfer. Es befindet sich an jedem Rad einer. Entferne alle Verunreinigungen und reinige sie mit einem feuchten Tuch. Um Probleme bei der Schaltung zu identifizieren sollte man langsam alle Gänge durchschalten während man langsam die Pedale dreht. Hierdurch kann man diejenigen Gänge, die schwerer zu schalten sind oder bei denen die Kette abrutscht, beobachten.

HR Očistite prednji i stražnji mehanizam za mijenjanje brzina. Jedan se nalazi na zadnjem kotaču, spojen sa setom zupčanika i drugi, manji, blizu pedala. Uklonite svo lišće, grančice ili blato i obrišite ih vlažnom tkaninom. Pronađite zupčanik koji uzrokuje poteškoće. Jednom rukom polagano okrećite pedalu bicikla, polagano prebacujte s jednog zupčanika na drugi, počevši od stražnjeg mehanizma za mijenjanje brzina. Dok ispitujete jedan mehanizam za mijenjanje brzina, drugi neka bude na srednjem zupčaniku. Obratite pažnju na mjesta na kojem se zupčanici teže prebacuju, na mjesta na kojima lanac ispada sa zupčanika ili na mjesta na kojima morate dva puta promijeniti brzinu da bi se ista prebacila.

IT Stabilizzare e pulire i deragliatori, anteriore e posteriore, della bicicletta. C'è un deragliatore sulla ruota posteriore, attaccato agli ingranaggi del cambio marcia ed un altro deragliatore più piccolo è accanto ai pedali. Rimuovere eventuali foglie, bastoni o fango e pulire con un panno umido. Trovare il problema tra gli ingranaggi del cambio. Usando una mano per pedalare leggermente, passare lentamente attraverso ogni marcia, a partire da ogni marcia sul deragliatore posteriore. Mentre proviamo un deragliatore, posizionare l'altro nella marcia di mezzo. Osservare i passaggi dove gli ingranaggi fanno più fatica a spostarsi, dove la catena si sfilia dalla marcia o dove è necessario cambiare per due volte per scalare la marcia.

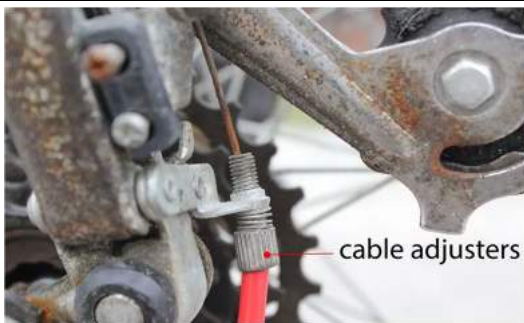
LV Notīri velosipēda priekšpusi un pacel ātruma pārslēgšanas sviras. Viena atrodas uz aizmugurējā riteņa, piestiprināta pie pamatsviras, un otra mazāka atrodas tuvu pie pedāļiem. Notīri, ja klāt pielipušas lapas, dubļi vai citi netīri un nevajadzīgi priekšmeti, lietojot mitru lupatu. Atrodi bojāto ātruma mehānismu. Ar vienu roku pabīdi pedāli, lēni pārbīdot katru mehānisma detaļu. Sāc ar aizmuguri. Kamēr pārbaudi pirmo detaļu, uzliec mehānismu arī uz otras ass. Vēro, vai asis pārvietojas vienmērīgi, it sevišķi tur, kur ķēde slīd nost no ātruma mehānisma, jo varbūt vēlreiz tā ir jānostiprina.

PL Znajdź i oczyść przednie i tylne przerzutki. Jedna z nich znajduje się na tylnym kole, przymocowana do zestawu przekładni, a kolejna, mniejsza, obok pedałów. Usuń wszelkie liście, patyki czy błoto i oczyść przerzutki za pomocą wilgotnej szmatki. Zlokalizuj uszkodzone koło zębate. Za pomocą ręki wpraw w ruch mechanizm, powoli przełączając biegi, zaczynając od tylnej przerzutki. Podczas testowania jednej przerzutki, ustaw drugą w pozycji neutralnej. Obserwuj, kiedy przekładnie nie zmieniają się poprawnie, łańcuch się ześlizguje lub kiedy aby zmienić bieg, musisz dwukrotnie przełączyć przerzutkę.

RO Localizați și curățați schimbătoarele din față și din spate ale bicicletei dumneavoastră. Un schimbător se află pe roata din spate, atașat angrenajului, iar unul mai mic este localizat lângă pedale. Îndepărtați orice urmă de noroi, bețe sau frunze și curățați suprafața cu o cârpă umedă. Identificați treapta de viteză cu probleme. Pedalați ușor folosindu-vă de o mână, treceți încet prin fiecăr treaptă de viteză, începând cu fiecăr treaptă de viteză a schimbătorului. În timpul testării unui schimbător, fixați-l pe celălalt în treapta intermediară. Identificați pozițiile în care treptele de viteză întâmpină dificultăți la schimbare, în care lanțul alunecă sau în care este necesară repetarea operațiunii pentru a reuși schimbarea vitezei.

SLO Poišči in očisti sprednji in zadnji menjalnik kolesa. Sprednji se nahaja blizu pedal, zadnji pa je pritrjen na kaseto verižnikov. Odstrani morebitne liste, paličice in blato ter očisti menjalnika z vlažno krpo. Prestavi v prestavo, ki povzroča težave. Počasi menjuj med prestavami, medtem ko z eno roko rahlo vrtil pedalo. Začni z zadnjim menjalnikom. Med testiranjem enega menjalnika naj bodrugi v srednji prestavi. Najdi mesta, kjer je prestavljanje oteženo, kjer veriga zdrsne z zobcev, ali kjer je potrebno prestavljanje dvakrat.





EN Find the cable adjusters. Follow the cables leading to the derailleurs, to find the adjusters.

CZ Najděte šroubek, na kterém se nastavuje lanko vedoucí k přehazovačkám. Najdete ho tak, že pojedete od přehazovačky k ozubeným kolečkům.

DE An den Enden der Kabel, die zu den Umwerfern führen befinden sich die Einstellungsschrauben der Umwerfer.

HR Pronađite regulator sajle. Regulator sajle pronaći ćete tako da pratite sajle koje vode do mehanizma za prijenos brzina.

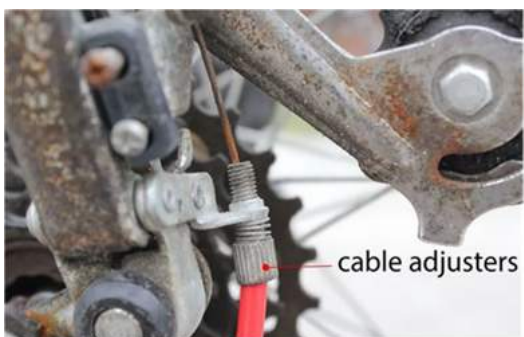
IT Trovare i regolatori del cavo. Seguire i cavi che conducono ai cambi per trovare i regolatori.

LV Atrodi kabeļa piestiprinātājus. Seko, vai kabeļi ir kārtībā un kā tie piestiprināti pie ātruma mehānisma.

PL Zlokalizuj regulatory przewodów. Podążaj za przewodami prowadzącymi do przerzutek by odnaleźć regulatory.

RO Identificați roțițele de reglare a cablurilor. Urmăriți cablurile atașate la schimbătoare pentru a identifica roțițele de reglare.

SLO Poišči vijak za fino nastavitev menjalnika. Sledi pletenici (zajla oz. žica) in bovdu (rdeča cevka pod vijakom) prestav, ki vodita do menjalnikov, da najdeš vijak za fino nastavitev menjalnika.



EN Loosen or tighten cable adjusters. If you have trouble shifting as you lower your gears then loosen the cable adjuster by turning it counter clockwise. Turn the adjuster slowly, turning until the chain falls into the correct gear. If your bike struggles to work its way up the gears you should tighten the cable adjuster by turning it clockwise. The chain will naturally switch to the correct gear on its own.

CZ Podle potřeby povolte nebo utáhněte šroubek. Pokud máte problémy s přehazováním na nižší převody, pak šroubek povolte točením proti směru hodinových ručiček. Otáčejte pomalu, dokud nefunguje přehazovačka správně. Pokud vaše kolo trpí při přehazování na vyšší stupně, měli byste kabel přitáhnout otáčením šroubku po směru hodinových ručiček. Řetěz poté sám od sebe sklouzne na správné kolečko.

DE Löse oder ziehe diese nun an. Wenn das runterschalten Probleme bereitet, sollte man die Schraube lösen indem man sie im Uhrzeigersinn dreht. Man sollte diese sehr langsam lösen bis die Kette in das entsprechende Ritzel fällt. Wenn das Problem beim hochschalten besteht sollte die Einstellschraube entgegen des Uhrzeigersinns angezogen werden bis die Kette auf das höhere Ritzel springt.

HR Olabavite ili pritegnite regulator sajle (bužir). Ako imate teškoća pri mijenjanju brzina, regulator sajle olabavite tako da ga zaokrenete u smjeru kazaljke na satu. Regulator okrećite polagano, tako dugo dok lanac ne padne u željeni zupčanik. Ako bicikl teško prebacuje na veće zupčanike, trebate zategnuti regulator sajle tako da ga zaokrenete u smjeru kazaljke na satu. Lanac će se sam prebaciti na ispravan zupčanik.

IT Allentare o stringere i regolatori del cavo. In caso di problemi con il cambio nell' inserire una marcia inferiore, allentare il cavo regolatore e ruotarlo lentamente in senso antiorario. Girare il regolatore lentamente fino a quando la catena non raggiunge la marcia corretta. Se la bicicletta fatica ad andare sulla strada, bisogna stringere il cavo regolatore ruotandolo in senso orario. In tal caso la catena passerà regolarmente alla sua marcia corretta.

LV Atļaid vaiģāk pievilktos kabeļa sastiprinātājus. Ja rodas problēmas to kustībā, kad griez mehānismu, tad atļaid to vēl vaiģāk un griez pulksteņa rādītāja virzienā. Ja tava velosipēda mehānisms ir pārāk stingrs, tad vēlreiz tas jāparegulē pulksteņa rādītāja virzienā pēc situācijas. Ja viss kārtībā, ķēde vienmērīgi virzīsies un saskanēs ar mehānismu.

PL Poluzuj lub zacieśnij regulatory. Jeśli problemy występują podczas redukcji biegu, poluzuj regulator, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Powoli obracaj regulator, dopóki łańcuch nie wskoczy na odpowiednią zębatkę. Jeśli problemy występują podczas zwiększania biegu, zacieśnij regulator przewodu, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Łańcuch samodzielnie przełączy się na odpowiednią zębatkę.

RO Slăbiți sau strângeți roțițele de reglare a cablurilor. Dacă schimbarea se face defectuos când treceți în trepte de viteză inferioare, slăbiți roțița de reglare răsucind-o în sens invers acelor de ceasornic. Răsuciți lent roțița de reglare până când lanțul se va așeza pe pinionul corespunzător. Dacă bicicleta întâmpină dificultăți în schimbarea treptelor de viteză, strângeți roțița de reglare, răsucind-o în sensul acelor de ceasornic. Lanțul se va poziționa pe pinionul corespunzător în mod natural.

SLO Privij ali odvij vijak za fino nastavitev menjalnika. Če so težave prisotne pri prestavljanju v nižjo prestavo, obrni vijak zafino nastavitev menjalnika v nasprotni smeri urinega kazalca. Obrčaj ga počasi, dokler veriga ne skoči v pravo prestavo. Če so težave prisotne pri prestavljanju navzgor, obrni vijak za fino nastavitev menjalnika v smeri urinega kazalca. Veriga bo sama skočila v pravo prestavo.



EN Check if the problem is fixed. Cycle through every gear again to make sure that the derailleur can successfully shift through every gear. In a parking lot or driveway, ride the bike around and cycle through the gears. Note any problems and adjust your cables accordingly.

CZ Zkontrolujte, zda je problém opraven. Zopakujte třetí krok, až se ujistíte, že je již vše v pořádku. Najděte si vhodnou cestu, kde můžete vyzkoušet funkčnost přehazovačky za jízdy. Pokud se ještě objeví nějaké problémy, opravte je za pomoci předcházejících kroků.

DE Teste ob das Problem gelöst ist. Drehe die Pedale und schalte in alle Gänge um sicherzugehen, dass man in alle Gänge schalten kann. Falls weitere Probleme bestehen gehe zurück zu Schritt 4.

HR Provjerite jeste li otklonili kvar. Ponovno okrećite pedalu za svaki puni krug svakog zupčanika kako biste se uvjerali da regulator sajle uspješno prebacuje svaku brzinu. odvezite se u krug na parkiralištu ili biciklističkoj stazi i redom prebacujte brzine. Ako primijetite bilo kakve probleme, ponovno podesite sajle.

IT Controllare se il problema è stato risolto. Pedalare passando per ogni marcia di nuovo, in modo da accertarsi che il deragliatore si sposti correttamente su ogni marcia. In un parcheggio o su strada, guidare la bicicletta e scalare le marce. Notare eventuali problemi e regolare i cavi di conseguenza.

LV Pārbaudi, vai problēma ir novērsta. Pabrauc nedaudz uz priekšu, lai pārlicinātos, vai ātruma pārslēguma sviras vienmērīgi slīd uz priekšu un iegulst savās vietās. Pabrauc pa dažādas kvalitātes ceļu virsmām un pārlicinies, vai velosipēds ir pilnīgā kārtībā.

PL Sprawdź, czy problem został rozwiązany. Ponownie przełącz się przez wszystkie biegi aby upewnić się, że przerzutki poprawnie się przełączają. Przeprowadź jazdę próbną na drodze lub parkingu i przetestuj przerzutki. Wyreguluj odpowiednio przewody, jeżeli zauważysz problemy.

RO Verificați dacă problema a fost rezolvată. Mergeți cu bicicleta încercând fiecare treaptă de viteză pentru a vă asigura că schimbătorul funcționează pentru fiecare dintre acestea. Într-o parcare sau pe un drum cu acces privat, mergeți cu bicicleta și schimbați treptele de viteză. Observați orice problemă întâmpinată și reglați cablurile corespunzător.

SLO Preveri, če je težava odpravljena. Ponovno prestavljaj skozi vse prestave, najprej na mestu, nato pa še med vožnjo s kolesom. Če opaziš težavo, tej primerno ponovi prejšnje korake.

EN ADJUSTING THE WHEELS**HR PODEŠAVANJE KOTAČA****PL REGULACJA KÓŁ****CZ SEŘÍZENÍ KOL****IT AGGIUSTARE LE RUOTE****RO REGLAREA ROȚILOR****DE EINSTELLEN DER RÄDER****LV RITĒŅU PIELIKŠANA VELOSIPĒDAM****SLO NAMESTITEV KOLES**

EN The wheel is one of the main components of the bike, a circular component that is intended to rotate and drive the bike forward. There may appear problems if the wheel wobbles side to side, or isn't perfect during braking. The wheel can clip off the frame and cause problems or accidents.

CZ Kolo je jednou z hlavních součástí jízdního kola. Jehož hlavním toho úkolem je posouvat a řídit bicykl dopředu. Mohou se zde objevit problémy, například když začne kolo kolísat ze strany na stranu nebo špatně brzdí. Kolo se také může vysadit z rámu a způsobit problémy nebo dokonce i nehodu.

DE Das Rad ist eine Hauptkomponente des Fahrrads. Eine sich drehende Komponente die dazu bestimmt ist sich zu drehen und das Rad fortzubewegen. Es könnten Probleme auftreten wenn das Rad eiert oder nicht perfekt ist, wenn man bremst. Das Rad könnte sich vom Rahmen lösen und Unfälle verursachen.

HR Kotači su jedna od glavnih komponenti bicikla, kružni dio čija je namjena da svojom rotacijom tjeraju bicikl naprijed. Može se pojaviti problem ukoliko kotači vibriraju što izaziva nesigurnost kod vožnje. Kotači mogu iskočiti iz okvira i izazvati probleme i nezgode.

IT La ruota è uno dei principali componenti della bicicletta, un componente circolare progettato per ruotare e portare in avanti la bicicletta. Possono esserci problemi se la bicicletta oscilla da una parte ad un'altra, o non è perfetta durante la frenata. La ruota può sganciarsi dal telaio e causare problemi o incidenti.

LV Ritenis ir velosipēda galvenā rotējošā sastāvdaļa, riņķveida priekšmets, kas rotē un liek velosipēdam braukt uz priekšu. Var rasties nopietnas problēmas, ja ritenis kustas neadekvāti vai neļauj bremzēt brauciena laikā. Ritenis var atvienoties un izraisīt negadījumu. Tāpēc ritenis ir jāprot apmainīt.

PL Koło jest jednym z głównych części roweru, jest to kolisty element którego przeznaczeniem jest obracanie się i napędzanie roweru do przodu. Jeśli koło kołysze się z boku na bok, lub jeśli nie działa poprawnie podczas hamowania, mogą wystąpić problemy. Koło może wyskoczyć z ramy i spowodować problemy lub wypadki.

RO Roata este una dintre principalele componente ale bicicletei, o componentă circulară menită să se învârtă și să conducă bicicleta pe direcția înainte. Probleme pot apărea atunci când roata se mișcă dintr-o parte în alta sau nu se comportă corespunzător în timpul frânării. Roata se poate desprinde de cadru și poate cauza probleme sau accidente.

SLO Kolo je eden glavnih sestavnih delov kolesa. Je krožna komponenta, katere namen je obračanje in poganjanje kolesa naprej. Težave se lahko pojavijo, če kolo niha z ene na drugo stran ali če ni popolno pri zaviranju. Kolo se lahko sname z okvirja in povzroči težave ali nesreče.



EN Prepare the broken bike to adjust the wheels.

CZ Připravte bicykl tak, abyste mohli upravit kola.

DE Bereiten sie das kaputte Rad vor, um die Reifen zu wechseln.

HR Pripremite pokvareni bicikl, okrenite ga naopačke kako biste učvrstili kotače.

IT Sistemare la bicicletta rotta per aggiustare le ruote.

LV Sagatavojiet salauzto velosipēdu riteņu piemontēšanai.

PL Przygotuj zepsuty rower do montażu kół.

RO Pregătiți bicicleta defectată pentru reglarea roților.

SLO Pripravite kolo, na katerem želite opraviti menjavo kolesa.



EN Choose new, appropriate wheels for adjusting.

CZ Pro seřízení vyberte nová odpovídající kola.

DE Wählen sie neue, passende Räder aus um sie einzustellen.

HR Odaberite nove, ispravne kotače za podešavanje.

IT Scegliere delle ruote nuove ed appropriate per aggiustarla.

LV Paņem jauno, piemērotu riteni montēšanai.

PL Wybierz nowe, odpowiednie do zamontowania koła.

RO Alegeți roți noi, corespunzătoare pentru reglare.

SLO Izberite novo, primerno kolo.



EN Place the wheel between the frame bars using spanners for adjusting.
CZ S pomocí seřizovacího klíče umístěte kolo mezi vidlice.
DE Setzen sie das Rad in die Federgabel ein und benutzen sie einen Schraubenschlüssel um sie einzustellen.
HR Kotač namjestite između šipki okvira koristeći ključeve za podešavanje.
IT Posizionare la ruota tra la barre del telaio usando la chiave inglese per regolarla.
LV Ievieto riteni rāmī, izmantojot uzgriežņu atslēgu piestiprināšanai.
PL Umieść kolo pomiędzy widełkami ramy używając kluczy płaskich do regulacji.
RO Poziționați roata între barele cadrului folosind o cheie reglabilă.
SLO Z viličastim ključem namestite kolo med vilice.



EN Bind chain gears by two nuts for fastening the details together.
CZ Pomocí matic připevníte řetěz, abyste spojili dvě součástky dohromady.
DE Verbinden sie die Kettenglieder und ziehen sie das ganze zusammen.
HR Da biste lakše spojili sve dijelove, zupčanike za lanac povežite pomoću dvije matice.
IT Assicurare gli ingranaggi della catena tramite due dadi/bulloni per legare i dettagli insieme.
LV Uzliec ķēdi uz zobrata ar diviem uzgriežņiem un sastiprini detaļas kopā.
PL Połącz zębatki dwoma nakrętkami aby zamocować wszystko razem.
RO Asigurați transmisia cu lanțul prin două piulițe pentru a menține toate părțile laolaltă.
SLO Kolo privijte s pomočjo dveh matic.



EN Bolt with fingers both record nuts and check the result.
CZ Pomocí prstů sešroubujte matice na maximum a zkontrolujte výsledek.
DE Schliessen sie beide Muttern mit den Fingern und überprüfen sie das Resultat.
HR Prstima stegnite oba vijka koji drže kotač i provjerite postupak.
IT Imbullonare con le dita entrambi i dadi e controllare il risultato.
LV Pieskrūvē ar pirkstiem abus uzgriežņus un pārbaudi rezultātu.
PL Ręcznie zamocuj nakrętki i sprawdź rezultat.
RO Folosind degetele, înșurubați ambele piulițe și verificați rezultatul.
SLO S prsti privijte omenjeni matici in preverite rezultat.



EN Center the wheel in the frame carefully.
CZ Opatrně vložte kolo do středu rámu.
DE Zentrieren sie das Rad vorsichtig.
HR Precizno centrirajte kotač u okviru.
IT Centrare accuratamente la ruota nel telaio.
LV Uzmanīgi iecentrē riteni rāmī.
PL Ostrożnie ustaw koło w centrum ramy.
RO Centrați cu atenție roata în cadru.
SLO Skrbno poravnajte kolo z okvirjem.



EN Tighten the nuts with spanners and check the result.
CZ Pomocí klíče utáhněte matice a zkontrolujte výsledek.
DE Ziehen sie die Muttern mit den Schraubenschlüsseln fest und überprüfen sie das Resultat.
HR Pomoću ključeva stegnite vijke i provjerite postupak.
IT Serrare i dadi con le chiavi inglesi e controllare il risultato.
LV Pievelc uzgriežņus ar uzgriežņu atslēgu un pārbaudi rezultātu.
PL Dokręć nakrętki za pomocą kluczy płaskich i sprawdź rezultaty.
RO Strângeți piulițele folosind o cheie reglabilă și verificați rezultatul.
SLO Z viličastim ključem privijte vijake in preverite rezultat.



EN Oops! Flat tyre, front wheel. ...how do we handle it?
CZ Jejda, píchlá pneumatika, přední kolo, co s tím uděláme?
DE Ups, platter Vorderreifen. Was machen wir nun? Uiuuii...
HR Ups! Guma na prednjem kotaču...kako to riješiti?
IT Ooops! Gomma a terra, ruota anteriore... come ce ne occupiamo?
LV Vai! Tukša riepa, priekšējais ritenis...Kā jārikojas?
PL Ups! Przebita opona na przednim kole... jak sobie z tym poradzić?
RO Hopa! Avem pană la roata din față...Cum o reparăm?
SLO Ojoj! Prazna sprednja pnevmatika . . . Kako to popraviti?



EN Remove the bike wheel and take out the inner rubber tube. If you don't see any obvious punctures or blowouts, inflate the tube so you can check for escaping air. To find very small leaks, pass the tube close to your eye to feel for air or submerge it in water and look for bubbles.
CZ Oddělejte kolo a vyjměte duši. Jestli nevidíte žádné zřetelné poškození ani propíchnutí, nafoukněte pneumatiku, abyste zjistili, kde uniká vzduch. Abyste našli malé prasklinky, přiblížte pneumatiku k oku, abyste cítili unikající vzduch nebo ponořte duši pod vodu a hledejte unikající bubliny vzduchu.
DE Entfernen sie das Rad und entnehmen sie den Schlauch. Wenn sie keine offensichtlichen Löcher oder Beschädigungen erkennen können, blasen sie ihn auf und halten ihn unter Wasser. Dort wo Blasen aufsteigen ist er beschädigt.
HR Skinite kotač bicikla i izvadite unutarnju zračnicu iz gume kotača. Ukoliko nema vidljivog oštećenja i rupe, napumpajte zračnicu da provjerite gdje izlazi zrak. Kako biste pronašli sitna oštećenja, zračnicu približite blizu lica da osjetite zrak ili je potopite u vodu kako bi se vidjeli mjehurići na mjestu izlaska zraka.
IT Rimuovere la ruota della bici e tirare fuori la camera d'aria di gomma. Se non vedi nessuna evidente foratura o scoppio, gonfia il tubo così puoi verificare le fuoriscite d'aria. Per trovare fessure davvero piccole, passare il tubo vicino all'occhio per sentire l'aria o immergerlo nell'acqua e cercare le bolle.
LV Noņemam riteni un izņemam iekšējo gumiju. Ja neredz manāmus caurumus vai plīsumu, gumija jāpīepilda, lai pārbaudītu gaisa spiedienu. Lai atrastu gaisa noplūdi, jāieskatās tuvāk gumijas virsmā, lai sajustu ārā nākošo gaisu. Tā vieta jāiegremdē ūdenī un jānovēro, no kurienes nāk burbuļi, tā tad gaisss.
PL Zdejmij kolo i usuń zewnętrzny warstwę gumy. Jeśli nie widzisz żadnych przebić lub wyrw, napompuj dętkę aby wykryć uciekające powietrze. Aby odnaleźć bardzo małe przecieki, zbliż dętkę do oka aby poczuć strumień powietrza lub zanurz w wodzie i szukaj bąbelków.
RO Luați roata jos și scoateți camera din cauciuc. Dacă nu observați pana, umflați camera și vedeți unde iese aerul. Pentru a găsi scurgeri foarte mici, treceți tubul aproape de ochi ca să simțiți aerul sau scufundați camera în apă și vedeți de unde ies bule.
SLO Najprej odstranite kolo in nato še zračnico. Če ne opazite mesta razpoke, napihnite zračnico, da preverite, kje s pušča. Da najdete zelo male razpoke, zračnico potopite v vodo in opazujte, od kod prihajajo zračni mehurčki. Zračnico lahko tudi približate očem, da začutite, kje izpušča zrak.



EN Commercial patching kits contain everything you need to create an effective patch.
- clean and dry the damaged area
- rough up the surface of the damaged area with sandpaper (to help the glue adhere)
- spread the glue (vulcanizing fluid) and allow it to set until the surface is tacky
- apply the tube patch and hold it in place with pressure.
CZ Opravářské soupravy, které se prodávají, obsahují většinu věcí, které na opravu potřebujete.
- očistěte a usušte poškozené místo
- přebruste místo smirkem, aby lepidlo lépe drželo - rozetřete lepidlo a počkejte, než bude místo lepkavé
- nalepte záplatu, přitlačte ji a chvíli ji na místě podržte.
DE Kommerzielle Reparaturkits enthalten alles Notwendige um den Reifen zu flicken.
- reinigen und trocknen sie den beschädigten Bereich.
- rauhen sie die Oberfläche um den Bereich mit Sandpapier auf.
- verteilen sie den Kleber
- drücken sie das Pflaster auf den Bereich
HR Setovi za komercijalne zakrpe sadrži sve što je potrebno za učinkovito krpanje zračnice.
- očistite i osušite oštećeno područje
- oštećeno područje grublje očistite brusnim papirom (da se lakše može zaljepiti)
- razmažite ljepilo (koje je tekućem stanju) i pričekajte dok površina ne postane ljepljiva
- postavite zakrpu i držite ju pritisnutu neko vrijeme.
IT Il kit in vendita per le riparazioni contiene tutto il necessario per creare un' efficace toppa.
- pulire ed asciugare la zona danneggiata
- rendere ruvida la superficie della zona danneggiata con carta vetrata (per aiutare la colla ad aderire)





- stendere la colla (liquido di vulcanizzazione) e lasciarla stabilizzare finché la superficie è appiccicosa
- applicare la pezza alla camera d'aria e tenerla in posizione sotto pressione

LV Komerčiālas lāpīšanas komplekti satur visu nepieciešamo, lai izveidotu efektīvu ielāpu.

- iztīri un izžāvē bojāto laukumu,
- apstrādā to ar smilšpapīru, lai līme labāk pieliptu,
- uzklāj līmi jeb vulkānisko šķīdumu un klāj to, līdz virsma ir lipīga,
- uzlīmē ielāpu un turi to vietā ar spiedienu.

PL Komercyjne zestawy naprawcze zawierają wszystko czego potrzebujesz aby skutecznie załatać dziurę.

- oczyść i wysusz uszkodzone miejsce
- przetrzyj powierzchnię uszkodzonego miejsca papierem ściernym (aby klej lepiej przylegał)
- rozprowadź klej (ciecz wulkanizacyjną) i pozwól mu się aktywować aby powierzchnia była kleista
- przyłóż łatę i trzymaj przyciśniętą do naprawianej powierzchni

RO Kiturile comerciale contin tot ce ai nevoie pentru a crea un plasture eficient.

- curățați și uscați zona afectată
- frecați suprafața zonei deteriorate cu hârtie abrazivă (pentru aderarea lipiciului)
- se întinde adezivul (lichid de vulcanizare) și se lasă puțin până suprafața devine lipicioasă
- se aplică plasurele, apăsându-l

SLO Kompleti za krpanje lukenj vsebujejo vse, kar potrebujete, da zakrpate luknjo.

- očistite in posušite mesto poškodbe
- z brusnim papirjem obrusite mesto poškodbe (da lepilo bolje drži)
- razmažite lepilo (vulkanizersko tekočino) in počakajte, dokler površina ne postane lepljiva
- namestite obliž na cev in ga s pritiskom držite na mestu.



EN Partially inflate the repaired tube to give it shape and ensure it holds air. Starting with the valve stem, lower the tube onto the wheel, inserting the valve into the rim valve hole. Check that the valve stem is straight and not at an angle. Then place the rest of the tube inside the tyre. Once the tyre and valve are in place, check along its edges to make sure that the tube is not caught between the rim and the tyre bead. This could cause another flat. Inflate your tyre slowly. Check the valve to ensure it remains straight. Inflate the tyre to its recommended pressure.

CZ Částečně pneumatiku nafoukněte, aby dostala tvar, a ujistěte se, že drží vzduch. Strčte část duše s ventilkem do ráfku a ujistěte se, že není ventilek ohnutý. Poté umístěte zbytek duše do pneumatiky. Pokud jsou pneumatika a duše na místě, ujistěte se, že duše není skřípnutá mezi ráfkem a lemem pneumatiky. To by mohlo způsobit další defekt. Pomalu nafukujte pneumatiku. Ujistěte se, že ventilek stále drží rovně a nafoukněte pneumatiku na doporučený tlak.

DE Blasen sie den Schlauch etwas auf um ihn in Form zu bringen. Setzen sie das Ventil in die Öffnung der Felge. Stecken sie den Schlauch dann in den Reifen. Wenn sowohl der Reifen als auch das Ventil am richtigen Platz sind, überprüfen sie die Kanten um sicherzustellen dass der Schlauch nicht zwischen Reifen und Felge klemmt. Pumpen sie den Reifen nun bis zu dem empfohlenen Druck auf.

HR Malo napumpajte zračnicu, dok ne dobije oblik kako biste provjerili da ne ispušta zrak. Stavite zračnicu unutar gume, počevši od dijela gdje se nalazi ventil za napuhivanje zračnice. Pripazite da tijelo ventila bude ravno, a ne pod kutom. Zatim stavite ostatak zračnice unutar gume. Kada ste sve postavili, provjerite, uz rubove, kako bi bili sigurni da zračnica nije negdje zaglavila između ruba cijevi i kotača. To može uzrokovati ponovno oštećenje. Polako napumpajte zračnicu. Provjerite ventil, kako bi bili sigurni da je ispravan. Zračnicu napumpajte do preporučenog pritiska.

IT Gonfiare parzialmente il tubo riparato per dargli forma ed assicurarsi che contenga dell'aria. Cominciando con la pipa della valvola, abbassare la camera d'aria all'interno della ruota, inserendo la valvola dentro il rispettivo foro del cerchione. Verificare che la pipa della valvola è dritta e non inclinata. Quindi inserire il resto della camera d'aria all'interno del copertone. Una volta che gomma e valvola sono state posizionate, controllare lungo i suoi bordi per assicurarsi che la camera d'aria non sia incastrata tra il cerchio ed il bordo della gomma. Ciò potrebbe causare un altro buco. Gonfiare la gomma lentamente. Controllare la valvola per assicurarsi che rimanga dritta. Gonfiare la gomma alla pressione raccomandata.

LV Daļēji piepildi atjaunoto gumiju ar cauruli, lai atjaunotu virsmu un pārbaudītu, vai tā nesatur gaisu. Pārbaudi, vai ventilis ir taisns. Tad novieto pārējo gumiju vietā. Kad riepa un ventīļa laukums ir vietā, pārbaudi tās stūrus, lai pārlicinātos, ka gumija nav saspiesta starp spieķiem un riepas korpusu. Tas var izveidot caurumu. Piepildi riepu lēnām. Pārbaudi ventīli, lai garantētu un pilnīgi pārlicinātos, ka tas ir nostiprināts. Piepildi gaisu riepās līdz ieteiktajam spiedienam un pārbaudi rezultātu.

PL Częściowo napompuj naprawioną dętkę aby nadać jej kształt i upewnić się, że powietrze nie ulatuje. Począwszy od zaworu, umieść dętkę w kole, wsadzając zawór w odpowiedni otwór. Upewnij się, że zawór jest ustawiony prosto i nie jest wygięty. Następnie umieść resztę dętki w oponie. Kiedy opona i zawór są na miejscu, sprawdź krawędzie aby upewnić się, że dętka nie dostała się pomiędzy obręcz i oponę. Mogłoby to spowodować kolejne przebicie. Powoli napompuj oponę. Sprawdź zawór aby upewnić się, że pozostaje wyprostowany. Napompuj oponę, aby uzyskać odpowiednie ciśnienie.

RO Umflați parțial camera pentru a-i da formă și a vă asigura că nu mai scapă aer. Pornind de la tija supapei, coborâți camera pe roată, introducând supapa în orificiul supapei jantei. Se verifică dacă tija supapei este dreaptă și nu la un anumit unghi. Introduceți restul camerei în anvelopă. Odată ce anvelopa și ventilul sunt la loc, verificați de-a lungul marginilor astfel încât camera să nu fie prinsă între bordura și talonul anvelopei. Acest lucru ar putea duce la o nouă pană. Umflați anvelopa încet. Verificați valva pentru a vă asigura că rămâne dreaptă. Umflați anvelopa la presiunea recomandată.

SLO Delno napolnite popravljeno zračnico, da pridobi obliko, in se prepričajte, da zadrži zrak. Zračnico ponovno namestite na kolo. Začnite z ventilčkom, ki ga vstavite v luknjo za ventilček. Preverite, da je ventilček poravnan in ne pod kotom, ter namestite preostanek zračnice v pnevmatiko. Ko sta pnevmatika in ventilček nameščena, preverite robove, da se prepričate, da zračnica ni ujeta med platišče in nogo pnevmatike. To bi lahko ponovno povzročilo prazno pnevmatiko. Počasi napolnite pnevmatiko. Prepričajte se, da ventilček ostaja poravnan. Napolnite pnevmatiko do priporočenega pritiska.



EN REPLACING THE BIKE SKIDS**HR ZAMJENA MEHANIZMA KOČNICE****PL WYMIANA KOLCKÓW HAMULCOWYCH****CZ VÝMĚNA BRZDOVÝCH ŠPALKŮ****IT SOSTITUIRE I PATTINI DEL FRENO****RO ÎNLOCUIREA SABOȚILOR DE FRÂNĂ****DE ERSETZEN DES BREMSKLOTZ****LV VELOSIPĒDA BREMŽU NOMAIŅA****SLO MENJAVA ZAVOR****EN** Turn the adjusting screw of the brake handle in as much as possible (don't break it).**CZ** Otočte regulačním šroubem brzdy dovnitř, co to jde (nezničte ji).**DE** Drehen sie die Einstellschraube am Bremshebel so weit wie möglich hinein (aber beschädigen sie es nicht).**HR** Regulacijski vijak na ručki kočnice zaokrenite što je jače moguće (nemojte a slomiti!).**IT** Ruotare quanto possibile la vite di regolazione della maniglia del freno (attenzione a non romperla).**LV** Pagriez regulēšanas skrūves, kurās atrodas uz roktura, cik vien vari (nesalauz tās).**PL** Przekręć śrubę regulującą na ręczce hamulca tak bardzo jak to możliwe (nie złam jej).**RO** Strângeți șurubul de reglaj al mânerului de frână cât de mult posibil (fără a-l rupe!).**SLO** Privijte nastavitveni vijak zavorne ročice kolikor ga lahko (ne da ga zlomite).**EN** Unhinge the connecting cable.**CZ** Vysad'te spojovací lanko.**DE** Hängen sie das Querkabel aus.**HR** Skinite priključni kabel.**IT** Sganciare il cavo di collegamento.**LV** Atvieno savienojuma kabeli.**PL** Odczep podłączony przewód.**RO** Desfaceți cablul de legătură.**SLO** Umaknite priključni kabel.**EN** Release the hex bolts of the skid.**CZ** Uvolněte šestihránné šrouby špalků.**DE** Lösen sie die Befestigungsschraube des Bremsarms.**HR** Otpustite šesterokutni vijak mehanizma kočnice.**IT** Togliere i bulloni esagonali (vite a testa esagonale) del pattino.**LV** Atskrūvē sešstūraino bremžu skrūvi.**PL** Usuń z klocków sześciokątne śruby.**RO** Desfaceți șuruburile hexagonale ale sabotului.**SLO** Sprostite šesterokotni (hex) vijak zavorne.**EN** Pull out the skid of the brake jaw. Important: remember the order of the nuts and discs. They have to be rearranged in the same sequence.**CZ** Odělejte špalky z brzdové čelisti. Důležité: pomatujte si pořadí matic a koutoučů. Musí být uspořádány zpátky ve stejné pořadí.**DE** Ziehen sie den Bremsarm vom Bremssockel. Wichtig: Merken sie sich die Reihenfolge der Muttern und Unterlegscheiben. Sie müssen in der gleichen Reihenfolge wieder eingebaut werden.**HR** Izvucite mehanizam kočnice iz vilice kočnice. Važno: zapamtite red matica i diskova. Oni moraju biti složeni natrag u istom redosljedu.**IT** Tirare fuori il pattino dall'impianto del freno. Importante: ricordare l'ordine delle viti e dei

dischi perché dovranno essere rimessi insieme nella stessa sequenza.

LV Izvelc bremzes no skavām. Ir svarīgi atcerēties secīburiekštiem un diskciem. Tie ir jāsakārto pareizā secībā.

PL Wyciągnij klocek ze szczęk hamulca. Uwaga: zapamiętaj kolejność zakrętek i nakładek. Muszą być potem założone w tej samej kolejności.

RO Scoateți sabotul din ansamblul frână. Este important să vă amintiți ordinea piulițelor și șaibelor. Acestea trebuie rearanjate în aceeași ordine.

SLO Izvlecite zavoro iz zavorne čeljusti. Pomembno je, da si zapomnite vrstni red matic in podložk, saj bodo morali ostati v istem zaporedju.



EN Change the braking shoe and the skid.

CZ Vyměňte obložení a špalek.

DE Wechseln sie den Bremsschuh und den Bremsklotz.

HR Promijenjite disk kočnice i mehanizam kočnice.

IT Cambiare la ganascia del freno e il pattino.

LV Samaini salauzto bremzes pedāli.

PL Wymień klocki hamulcowe.

RO Înlocuiți sabotul de frână.

SLO Zamenjajte zavorni čevelj in zavoro.



EN Plug the braking shoe into braking jaw and tighten the hex bolt. You might have to adjust the braking shoe to the rim.

CZ Nasad'te obložení na brzdovou čelist a utáhněte šestihřanný šroub. Možná budete muset obložení na ráfku upravit.

DE Stecken sie Bremsschuh und Bremsarm auf den Bremssockel und ziehen sie die Schraube wieder an. Sie müssen diese danach an die Felge anpassen.

HR Disk kočnice umetnite u vilicu kočnice i zategnite šesterokutni vijak. Možda ćete morati namjestiti disk kočnice prema okviru.

IT Collegare il pattino del freno con la ganascia e stringere i bulloni esagonali. Potrebbe essere necessario adattare la ganascia del freno al cerchione della ruota.

LV Pievieno bremzēšanas pedāli- kurpi uz bremzēšanas skavām un pievieno sešstūrains skrūvi. Nepieciešams pielāgot bremzēšanas kurpes uz apmali.

PL Zamocuj klocek w szczękach i zakręć śrubę sześciokątną. Może zaistnieć potrzeba regulacji klocka do obręczy.

RO Conectați sabotul la ansamblul frână și strângeți șuruburile hexagonale. Poate va fi nevoie să reglați sabotul de frână la jantă.

SLO Zavorni čevelj priključite v zavorno čeljust in privijte šesterokotni (hex) vijak. Po potrebi prilagodite zavorni čevelj.

EN REPLACING THE BIKE TAILLIGHTS**DE ERSETZEN DER RADRÜCKLEUCHTEN****IT SOSTITUIRE IL FANALINO POSTERIORE DELLA BICI****PL WYMIANA TYLNICH ŚWIATEŁ W ROWERZE****SLO MENJAVA ZADNJIH LUČI KOLES****CZ VÝMĚNA ZADNÍ BLIKAČKY****HR ZAMJENA STRAŽNJIH SVJETALA****LV VELOSIPĒDA AIZMUGURĒJO LUKTURU NOMAIŅA****RO ÎNLOCUIREA STOPURILOR BICICLETEI**

EN Push the taillight out of the holder.
 DE Drücken sie die Leuchte aus der Halterung.
 IT Tirare fuori il fanale posteriore dal supporto.
 PL Wypchnij tylnie światła z uchwyty.
 SLO Potisnite zadnjo luč iz nosilca.

CZ Vysuňte blikačku z držáku.
 HR Izvadite svjetlo iz kućišta.
 LV Izņem lukturu no korpusa turētāja.
 RO Scoateți stopul din suport.



EN Prepare a screwdriver and new batteries.
 DE Bereiten sie einen Schraubenzieher und neue Batterien vor.
 IT Preparare un cacciavite e nuove batterie.
 PL Przygotuj śrubokręt i nowe baterie.
 SLO Pripravite izvijač in nove baterije.

CZ Připravte si šroubovák a nové baterie.
 HR Pripremite odvijač i nove baterije.
 LV Sagatavo skrūvgriezi un jaunas baterijas.
 RO Pregătiți o șurubelniță și baterii noi.



EN Using the screwdriver remove the cover of the taillight.
 CZ Pomocí šroubováku odstraňte kryt blikačky.
 DE Benutzen sie den Schraubenzieher und entfernen sie die Abdeckung.
 HR Pomoću odvijača skinite poklopac lampice.
 IT Con un cacciavite rimuovere il coperchio del fanale posteriore.
 LV Izmantojot skrūvgriezni, noņem vāciņu aizmugurējai gaismai.
 PL Za pomocą śrubokrętu usuń osłonę światła.
 RO Folosind șurubelnița, îndepărtați capacul stopului.
 SLO Z izvijačem odstranite pokrov zadnje luči.

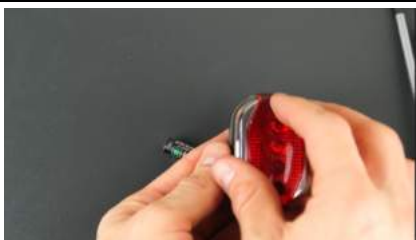
CZ Vyjměte staré baterie.
 HR Izvadite stare baterije.
 LV Izņem baterijas.
 RO Îndepărtați bateriile.



EN Remove the batteries.
 DE Ersetzen sie die Batterien.
 IT Rimuovere le batterie vecchie.
 PL Usuń baterie.
 SLO Odstranite stare baterije.



EN Insert the new batteries, respecting the + / - symbols.
CZ Vložte nové baterie podle nákresu +/-.
DE Setzen sie die neuen Batterien ein, beachten sie dabei Minus und Pluspol.
HR Umetnite novu bateriju, pazeći pri tome na oznake +/-.
IT Inserire le nuove batterie, rispettando i simboli +/-.
LV Ievieto jaunās baterijas, ievērojot +/- simbolus.
PL Umieść nowe baterie, zgodnie z symbolami +/-.
RO Introduceți noile baterii, respectând simbolurile + / - .
SLO Vstavite nove baterije in pri tem upoštevajte znake +/-.



EN Cover the taillight with the lid.
DE Setzen sie den Deckel drauf.
IT Coprire il fanale posteriore con il coperchio.
PL Zakryj światło pokrywką.
SLO Pokrijte zadnjo luč s pokrovom.

CZ Zacvakněte kryt blikačky.
HR Stavite poklopac.
LV Aizver gaismas un aizdedža vāciņu.
RO Acoperiți stopul cu capacul.



EN Switch the taillight on and push it back to the holder. Remember to throw the old batteries to abattery recycling bin.
CZ Zapněte blikačku a zasuněte ji zpátky do držáku. Staré baterie vyhod'te do kontejneru na elektroodpad.
DE Schalten sie das Rücklicht an und drücken sie es wieder in die Halterung. Bitte entsorgen sie die Batterien umweltgerecht.
HR Upalite svjetlo i stavite ga natrag u kućište. Ne zaboravite staru bateriju odložiti na za to predviđeno odlagalište.
IT Accendere il fanale posteriore e rimetterlo nel supporto. Ricordarsi di buttare le vecchie batterie negli appositi bidoni di riciclaggio.
LV Nomaini gaismas un ievieto atpakaļ vietā. Atceries, ka izmest ārā vecās baterijas drīkst tikai bateriju pārstrādes kastē.
PL Włącz światło i wepchnij z powrotem do uchwytu. Pamiętaj aby wyrzucić stare baterie do odpowiedniego kosza na baterie przeznaczone do recyklingu.
RO Porniți stopul și fixați-l în suport. Nu uitați să aruncați bateriile vechi în coșul de reciclare.
SLO Vklopite zadnjo luč in jo potisnite nazaj na nosilec. Poskrbite, da bodo baterije primerno reciklirane. Ne sodijo med mešane odpadke!

EN REPLACING THE BRAKE CABLE**HR ZAMJENA SAJLE KOČNICE****PL WYMIANA PRZEWODU HAMULCOWEGO****CZ VÝMĚNA BRZDOVÉHO LANKA****IT SOSTITUIRE IL CAVO DEL FRENO****RO ÎNLOCUIREA CABLULUI DE FRÂNĂ****DE ERSETZEN DES BREMSKABELS****LV BREMŽU TROSES NOMAINĪŠANA****SLO MENJAVA ZAVORNEGA KABLA**

EN To replace the brake cable, you need: a brake cable, side cutting pliers, screwdriver set (Imbus set).
 CZ Pro výměnu brzdového lanka potřebujete: brzdové lanko, boční štípací kleště, sada šroubováků (sada imbusů).
 DE Um das Bremskabel zu ersetzen braucht man: ein Bremskabel, Seitenschneider, Imbus Satz.
 HR Da biste izmijenili sajlu kočnice potrebni su vam: sajla kočnice, kombinirke, džepni set odvijača (imbus set).
 IT Per sostituire il cavo del freno, hai bisogno di: un cavo del freno, una pinza universale, il set di cacciavite.
 LV Lai nomainītu bremžu trosi, ir nepieciešams: bremžu trosē, sānu knaibles, škrūvgriežņu komplekts.
 PL Do wymiany przewodu hamulcowego, potrzebujesz: przewód hamulcowy, kombinerki, zestaw śrubokrętów.
 RO Pentru înlocuirea cablului de frână, veți avea nevoie de: cablu de frână, clește cu tăiere laterală, set șurubelnițe (Imbus).
 SLO Za zamenjavo zavornega kabla potrebujete: zavorni kabel, stranske ščipalne klešče, komplet izvijačev (z imbus ključiči).



EN After checking if the brake works properly, assemble the brake cable. Do it manually, using a screwdriver.
 CZ Po zkontrolování správného fungování brzd namontujte brzdové lanko. Udělejte to manuálně za pomoci šroubováku.
 DE Nachdem die Bremse überprüft würde setzen sie das Bremskabel zusammen. Machen sie es manuell, benutzen sie einen Schraubenzieher.
 HR Nakon pregleda ispravnosti kočnice, postavite sajlu. Sajlu smjestite u utor na ručici kočnice. Sajlu postavite ručno, uz pomoć odvijača.
 IT Dopo aver controllato se il cavo funziona bene, assemblare il cavo del freno. Montare manualmente usando il cacciavite.
 LV Pēc pārbaudes, vai bremzes darbojas pareizi, peivieno bremžu kabeli. Tas jā dara manuāli, izmantojot škrūvgriezni.
 PL Po sprawdzeniu poprawności działania hamulca, zamontuj przewód hamulcowy. Zrób to ręcznie za pomocą śrubokręta.
 RO După ce verificați dacă frâna funcționează corespunzător, asamblați cablul de frână. Realizați operațiunea manual, folosind o șurubelniță.
 SLO Po pregledu delovanja zavor, namestite zavorni kabel. To storite ročno, z uporabo izvijača.



EN The brake cable has to be inserted in appropriate bearings on the hand brake. Tighten it.
 CZ Brzdové lanko musí být nasazeno do vhodných ložisek ruční brzdy. Utáhněte.
 DE Das Bremskabel muss in die entsprechenden Halterungen an den Bremshebeln eingesetzt werden. Ziehen sie es an.
 HR Sajlu umetnite u točno određeno ležište na ručnoj kočnici. Učvrstite je.
 IT Il cavo del freno deve essere inserito in appositi cuscinetti sul freno sul manubrio. Stringerlo.
 LV Bremžu pedāļa trosē ir jānovieto pareizi un atbilstoši rokas bremzei. Tad tā jā nostiprina.
 PL Zamocuj przewód na odpowiednich łożyskach. Zacieśnij go.
 RO Cablul de frână trebuie introdus în orificiile corespunzătoare de pe maneta de frână. Strângeți-l.
 SLO Zavorni kabel je potrebno vstaviti v ustrezen ležaj na ročni zavori. Zategnite-privijte ga.



EN After positing the cable brake into the hand brake, reposition the brake lever in its standard position.
 CZ Po umístění lanka do ruční brzdy přemístěte brzdovou páku do standardní pozice.
 DE Nach dem Montieren des Bremskabels am Handbremshebel muss der Bremshebel in seiner Ausgangsposition positioniert sein.
 HR Nakon postavljanja sajle na ručnu kočnicu, ručicu kočnice vratite u prvobitni položaj.
 IT Dopo aver posizionato il cavo del freno sul freno sul manubrio, riposizionare la leva del freno nella sua posizione originale.
 LV Pēc bremzes troses ievietošanas rokas bremzē, nostiprini bremzes sviras to standarta jeb sākuma pozīcijā.
 PL Po umieszczeniu przewodu w hamulcu, przestaw dźwignię hamulca do pozycji neutralnej.
 RO După poziționarea cablului de frână în manetă, re poziționați pârghia frânei în poziția sa standard.
 SLO Po tem, ko v ročno zavoro vstavite zavorni kabel, ponovno nastavite zavorno ročico v osnovni/začetni položaj.



EN Check if the brake assembly on the wheel works properly. Visually check all brakeparts for defects.
CZ Zkontrolujte, jestli brzdy fungují na kole správně.
DE Testen sie ob die Bremse funktioniert. Überprüfen sie alle Teile per Sichtkontrolle auf Beschädigungen.
HR Provjerite ispravnost kočionog sustava na kotaču. Vizualno provjerite ispravnost svih dijelova.
IT Verificare se il freno sulla ruota funziona correttamente. Controllare tutte le parti del cavo per vedere eventuali difetti.
LV Pārbaudi, vai bremžu komplekti darbojas pareizi. Vizuāli pārbaudi visu bremžu detaļu defektus.
PL Sprawdź, czy zespół hamulcowy na kole działa poprawnie. Obejrzyj wszystkie części mechanizmu hamulcowego w celu wykrycia wad.
RO Verificați dacă sistemul de frânare de pe roată funcționează corespunzător. Verificați vizual toate componentele sistemului de frânare pentru eventuale defectiuni.
SLO Preverite, če zavorni sklop na kolesu deluje pravilno. Preglejte vse dele zavor za morebitne okvare.



EN Connect the lower part of the cable with the wheel system. Check if it works properly.
CZ Spojte spodní část lanka s kolem. Zkontrolujte správné fungování.
DE Verbinden sie den unteren Teil des Kabels mit der Felgenbremse. Überprüfen sie die Funktion.
HR Donji dio sajle spojite na kočioni sustav na kotaču. Nakon postavljanja sajle, provjerite da li sve ispravno radi.
IT Collegare la parte inferiore del cavo del freno con il sistema ruota. Controllare se funziona correttamente.
LV Savieno apakšējo troses daļu ar riteņa sistēmu. Pārbaudi, vai tā darbojas pareizi.
PL Połącz dolną część przewodu z zespołem hamulcowym. Sprawdź, czy działa poprawnie.
RO Conectați partea inferioară a cablului cu sistemul roții. Verificați dacă acesta funcționează corespunzător.
SLO Spodnji del zavornega kabla priključite na sistem kolesa. Preverite, če vse deluje pravilno.



EN Tighten the cable using side cutting pliers and screwdriver by adjusting screw.
CZ Utáhněte lanko za pomoci bočních štipacích kleští a šroubováku nastavením šroubu.
DE Ziehen sie Kabel mit Hilfe des Seitenschneiders und einem Schraubzieher an, indem sie die Schraube anziehen.
HR Nakon provjere funkcionalnosti sajle i kočnice, sajlu zategnite odgovarajućim šarafom, pomoću kombinirki i odvijača.
IT Stringere il cavo utilizzando una pinza universale e un cacciavite nel regolare la vite.
LV Nostiprini trosi ar sānu knaiblēm un skrūvgriezni, pagriežot skrūves.
PL Zacieśnij przewód używając kombinerek i śrubokręta poprzez regulację śruby.
RO Strângeți cablul folosind cleștele cu tăiere laterală, iar cu șurubelnița reglați șurubul.
SLO Pritrdite zavorni kabel z nastavitvijo vijaka. Pri tem uporabite klešče in izvijač.



EN Now, the cable brake is replaced. Always check your brakes assembly before riding. Your bike is ready for safe riding!
CZ Konečně je brzdové lanko vyměněno. Vždy si před jízdou zkontrolujte brzdy. Vaše kolo je připraveno pro na bezpečnou jízdu.
DE Nun ist das Bremskabel ersetzt. Testen sie die Bremsen bevor sie losfahren. Ihr Fahrrad ist erst dann sicher.
HR Sajla za kočnicu je postavljena. Obavezno, prije vožnje provjerite i testirajte kočnicu i kočioni sustav. Bicikl je spreman za sigurnu ožnju!
IT Ora, il cavo del freno è sostituito. Controllare sempre il montaggio dei freni prima della corsa. La tua bici è pronta per una corsa sicura!
LV Tagad bremžu trosē ir nomainīta. Vienmēr pārbaudi bremzes pirms brauciena. Tavš velosipēds ir gatavs drošai braukšanai.
PL Zawsze sprawdzaj hamulce przed jazdą. Twój rower jest gotowy do bezpiecznej jazdy!
RO În acest moment, cablul de frână a fost înlocuit. Verificați întotdeauna sistemul de frânare înainte de a vă urca pe bicicletă. Bicicleta dumneavoastră este pregătită pentru a fi utilizată în siguranță!
SLO Zavorni kabel je zdaj zamenjan. Pred vožnjo vedno preverite delovanje zavornega sklopa. Vaše kolo je pripravljeno na varno vožnjo.

EN REPLACING THE CHAIN
HR ZAMJENA LANCA BICIKLA
PL WYMIANA ŁAŃCUCHA

CZ NASAZENÍ ŘETĚZU
IT RIPARARE LA CATENA
RO ÎNLOCUIREA LANȚULUI

DE ERSETZEN DER KETTE
LV ĶĒDES NOMAĪŅA
SLO MENJAVA VERIGE



EN Break the links of the old chain. Remove the chainstays protector in case. Open the chain breaker, taking away the puncheon/pin from the fixing center of the old chain. Fix the center of chain breaker on any pin of the old chain and approach the punch to extract completely the pivot /pin of the chain. Remove the old chain from transmission.

CZ Porušte články na starém řetězu. Ze zadní vidlice odstraňte krytku. Otevřete pojistku řetězu a odstraňte sloupek/količek z upevňovacího středu starého řetězu. Upevněte střed pojistky na každém količku starého řetězu a úderem zcela vyjměte otočný količek (čep) řetězu. Odstraňte starý řetěz z převodovky.

DE Drehen sie den Nietstift zurück. Legen sie die Kette in die dafür vorgesehene Aussparung. Ziehen sie die Rändelschraube so an, dass sie fest an der Kette anliegt. Drehen sie den Nietstift hinein. Entfernen sie den Kettenniet und öffnen sie die Kette. Entfernen sie nun die Kette von der Schaltung.

HR Uklonite ostatke starog lanca. Skinite zaštitni poklopac lanca. Otvorite kliješta za lanac i uklonite spojnicu/zakovicu iz sredine starog lanca. Na sredinu kliješta za lanac postavite bilo koju zakovicu iz starog lanca i stisnite kako biste u potpunosti izvadili tu spojnicu/zakovicu.

Uklonite stari lanac iz sustava za prijenos.

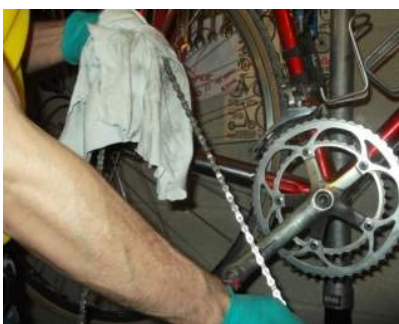
IT Smagliare la catena vecchia. Aprite lo smaglia catena, allontanando il punzone dalla sede di fissaggio della maglia. Innestate la sede dello smaglia catena su di un perno qualsiasi della vecchia catena e avvicinate il punzone, fino a estrarre completamente il perno dalla catena. Sfilare la vecchia catena dalla trasmissione.

LV Salauziet vecās ķēdes posmus. Noņemiet ķēdes aizsargu. Ar ķēdes izspiedēju ņemiet nost tapu no stiprinājuma centra vecajā ķēdē. Nosakiet jebkuru vecās ķēdes tapas centru un ar izspiedēju pilnībā izraujiet tapu no ķēdes. Noņemiet veco ķēdi no transporta līdzekļa- velosipēda.

PL Złam połączenia starego łańcucha. Usuń osłonę łańcucha. Otwórz łamacz do łańcucha, usuwając kołek ze starego łańcucha. Umieść środek łamacza do łańcucha na dowolnym kołku starego łańcucha i wyjmij kołek. Usuń stary łańcuch z przekładni.

RO Desfacerea zalelor vechiului lanț. Îndepărtați protecția de pe segmentul inferior al triunghiului posterior al cadrului. Defaceți presa de lanț și îndepărtați nitul de centrul fix al vechiului lanț. Fixați vârful preseii de lanț pe oricare nit al vechiului lanț și strângeți presa pentru a îndepărta definitiv nitul de pe lanț. Îndepărtarea vechiului lanț de pe transmisie.

SLO Pretrgajte staro verigo. Odstranite ščitnik verige ter zaponko, ki pritruje verigo. Pripravite ključ za sestavljanje in razstavljenjeverige. Nastavite ključ za sestavljanje in razstavljanje verige na katerikoli člen stare verige in letega popolnoma odstranite. Odstranite staro verigo.



EN Degrease the new chain. The chain is sprinkled with a lubricant to prevent it from getting rusty. It is not advisable to use this product on the bicycle because it attracts a lot of dirt and dust.

CZ Odmastěte nový řetěz. Řetěz je potřeny olejem, aby se zabránilo rezivění. Není ale vhodné používat jakékoliv mazivo na kole, neboť přitahuje hodně špíny a prachu.

DE Entfetten sie die neue Kette. Sie enthält ein Schmiermittel das Rost vermeiden soll, aber nicht im Betrieb geeignet ist.

HR Odmastite novi lanac. Novi lanac je premazan mazivom kako bi se izbjeglo njegovo hrđanje. Nije preporučljivo koristiti takav lanac zato što navlači na sebe puno prljavštine i prašine.

IT Sgrassare la nuova catena. Le catene sono cosparse di lubrificante per evitare che si arrugginiscono. Sulla bicicletta non è opportuno usare questo prodotto poiché attira molto lo sporco e la polvere.

LV Attaukojiet jauno ķēdi. Ķēde ir pārklāta ar smērvielu, lai novērstu tās rūšēšanu. Šo vielu uz velosipēda virsmas nav ieteicams atstāt, jo tas piesaista daudz netīrumu un putekļu.

PL Usuń smar z nowego łańcucha. Łańcuch jest spryskany smarem aby ochronić go od rdzy. Nie poleca się stosować go w rowerze ponieważ przyciąga brud i pył.

RO Degresarea noului lanț. Lanțul se lubrifiază pentru prevenirea ruginii. Nu se recomandă utilizarea lubrifianului pe întreaga bicicletă deoarece atrage murdăria și praful.

SLO Razmastite novo verigo. Veriga je poškrplojena z lubrikantom, ki preprečuje rjavenje. Uporaba tega produkta za kolo ni priporočljiva, saj privlači veliko umazanije in prahu.



EN Fix the new chain. Insert/string the new chain first in the front chain of the crankset, passing on the smaller pinion and chainring the pulleys of the derailleur.

CZ Upevněte nový řetěz. Nový řetěz první vložte/navlečte do přední kliky, potom provlečte menším pastorkem, převodníkem a kladkami přehazovačky.

DE Bringen sie die neue Kette an. Setzen sie die offene Kette auf den Ritzelkranz.

HR Postavite novi lanac. Umetnite/napnite novi lanac, prvo na prednji zupčanik, tada ga fiksirajte na manjem zupčaniku, i pažljivo postavite na kotur zupčanika brzina.

IT Chiudere la catena nuova. Infilate la catena dalla corona anteriore, passando poi sul pignone più piccolo e sulle pulegge del deragliatore.

LV Piemēriet jauno ķēdi. Uzlieciet/nofiksējiet ķēdi uz priekšējā zobrata, šķērsojot mazo zobratu, rotējošo gredzenu un pārnēsumu pārslēgšanas dakšas štoku.

PL Zamocuj nowy łańcuch. Zaczep nowy łańcuch na przedniej zębatce mechanizmu, następnie mniejsze zębatki i przerzutki.

RO Fixarea noului lanț. Introduceți noul lanț pe prima foaie a angrenajului, iar apoi treceți lanțul pe cel mai mic pinion și pe scripeții schimbătorului.

SLO Namestite novo verigo. Vstavite novo verigo. Začnite pri gonilki in nadaljujte prek zadnjih zobnikov in zadnjega menjalnika.



EN Controll the size of the new chain. Mark the size of the chain making a point on the terminal pin. Insert the chain, making it pass on the rocket and both derailleurs. Remove the links in excess expelling the pivot that you have marked. Take the lock pawl/latch which is supplied with the chain.

CZ Zkontrolujte velikost nového řetězu. Označte velikost řetězu tak, že na koncovém kolíčku uděláte značku. Vložte řetěz, aby stoupal a vedl k oběma přehazovačkám. Odstraňte přebytečné články, které jste si označili. Vezměte zámek západky, který je opatřený řetězem.

DE Überprüfen sie die Länge der Kette und entfernen sie dann mit dem Kettenniet wie unter erstem Punkt beschrieben ein Stück der Kette.

HR Provjerite veličinu novog lanca. Veličinu lanca označite tako da označite posljednju zakovicu. Umetnite lanac, neka pređe preko kućišta i oba mehanizma za prijenos brzina. Višak lanca uklonite tako da izbacite zakovicu koju ste označili. Upotrijebite spojnicu koju ste dobili s lancem.

IT Controllare la misura della nuova catena. Segnate la misura della catena facendo un punto sulla maglia terminale. Montate la catena facendola passare sul pignone più piccolo prima, la corona più grande ed entrambi i deragliatori. Eliminate le maglie in eccedenza espellendo il perno che avete segnato. Prendete il nottolino di fissaggio che viene fornito insieme alla catena.

LV Regulējiet jaunās ķēdes garumu. Pēc ķēdes gala tapas atzīmējiet ķēdes garumu. Izveidojiet ķēdi, liekot tai šķērsot abus pārneseņu pārslēgšanas dakšas štokus. Noņemiet tapu, izstumjot to tapu, kuru jūs esat atzīmējuši. Ņemiet savienojuma posmu, kurš nāk kopā ar ķēdi.

PL Dostosuj rozmiar nowego łańcucha. Zaznacz rozmiar łańcucha. Załóż łańcuch, sprawiając aby przeszedł przez obie przerzutki.

RO Verificați dimensiunea noului lanț. Determinați dimensiunea lanțului făcând un semn pe ultimul nit. Introduceți lanțul, treceți-l peste urechea cadrului și peste ambii scripeți ai schimbătorului. Îndepărtați zalele în exces prin scoaterea nitului marcat. Identificați cheița de prindere furnizată împreună cu lanțul.

SLO Nastavite dolžino nove verige. Označite dolžino verige na zadnjem členu verige. Napeljite verigo preko gonilke in obeh menjalnikov. Odstranite odvečne člene, vključno z označenim členom. Pripravite vezni člen, ki je priložen novi verigi.



EN Approach the two final links and graft them in the chain breaker tool. Insert the lock latch with your hand and then push it inside with the puncheon of the chain breaker. Shimano's pawl has a first flared part which allows you to centre the holes of the plates and to expand them up to create the interference. Lubricate the chain.

CZ Přistupte k dvěma finálním článkům a naroubujte je k řetězové pojistce. Vlastníma rukama vložte pojistnou západku a zatlačte dovnitř se sloupkem řetězové pojistky. Západka Shimano má první část rozšířenou, která vám umožní střet otvorů v deskách a schopnost rozšíření desek, aby mohly vytvořit interferenci. Namažte řetěz.

DE Verbinden sie nun die Endstücke des verbliebenen Teils der Kette mithilfe des Kettennieters. Setzen sie diese hierfür in den Kettenniet ein und drücken sie dann den Stift mit Hilfe der Rändelschraube wieder in die Kette ein. Zum Schluss fetten sie die Kette bitte mit einem speziellen Kettenfett ein.

HR Spojite dvije krajnje karike i umetnite ih u kliješta za lanac. Umetnite zakovicu i potisnite je unutra pomoću spojnice kliješta za lanac. Shimano zakovicama je prednja strana u obliku trapeza što vam olakšava njezino postavljanje u sredinu, isto tako, možete je proširiti kako bi bolje nasjela. Podmažite lanac.

IT Avvicinate le due maglie terminali e innestatele nella sede dello smagliacatena. Inserite il nottolino con la mano e poi spingetelo all'interno con il punzone dello smagliacatena. Il nottolino Shimano ha una prima parte svasata, che permette di centrare i fori dei piatti e di allargarli fino a creare l'interferenza. Lubrificare la catena.

LV Tūvinot abus ķēdes galu posmus, ielieciet tos ķēdes savienotājā. Ar roku uzmanīgi pieturot, ielieciet savienojuma posmu un tad ar ķēdes savienotāju spiediet to iekšā tapā. Simona drošinātājs ļauj centrēt ķēdes posmus, lai viss labi strādātu un mehānismā nerastos traucējumi. Beidzot darbu, ieeļļojiet ķēdi.

PL Zbliź dwa ostatnie ogniwa i połącz je w łańcuchu. Wciśnij blokadę zasuwiki rękami i popchnij ją do środka wraz z trzonem łańcucha. Zapadka Shimano ma pierwszą część z otworami co pozwala na centrowanie otworów talerza oraz rozszerzenie ich aby zniwelować zakłócenia. Nasmaruj łańcuch.

RO Apropiați ultimele două zale și uniți-le în presa de lanț. Introduceți cu mâna cheița de prindere și fixați-o cu nitul presei de lanț. Cheița de prindere Shimano are o parte care vă permite să centrați orificiile plăcuțelor și să le lărgiți pentru a putea crea strângerea. Lubrifiați lanțul.

SLO Približajte oba končna člena verige in ju združite z veznim členom, ki ste ga dobili z verigo. Če z verigo niste dobili veznega člena, lahko uporabite ključ za sestavljanje in razstavljanje verige. Naoljite verigo.

